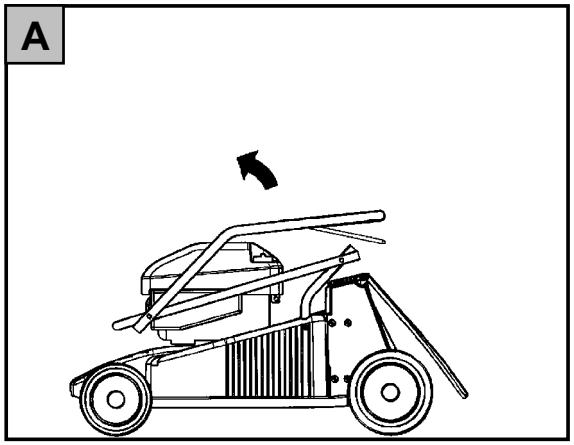
WOLF Garten

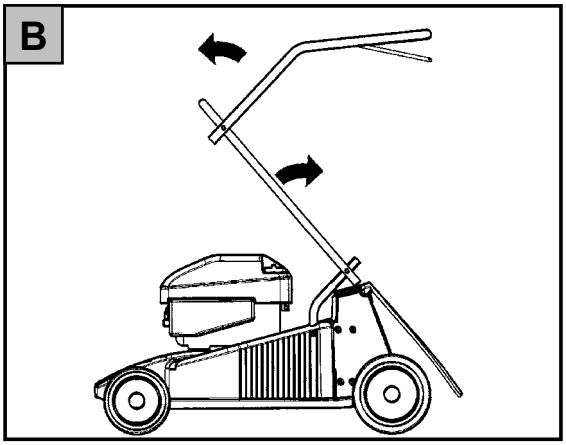
HB Campus 46 BA

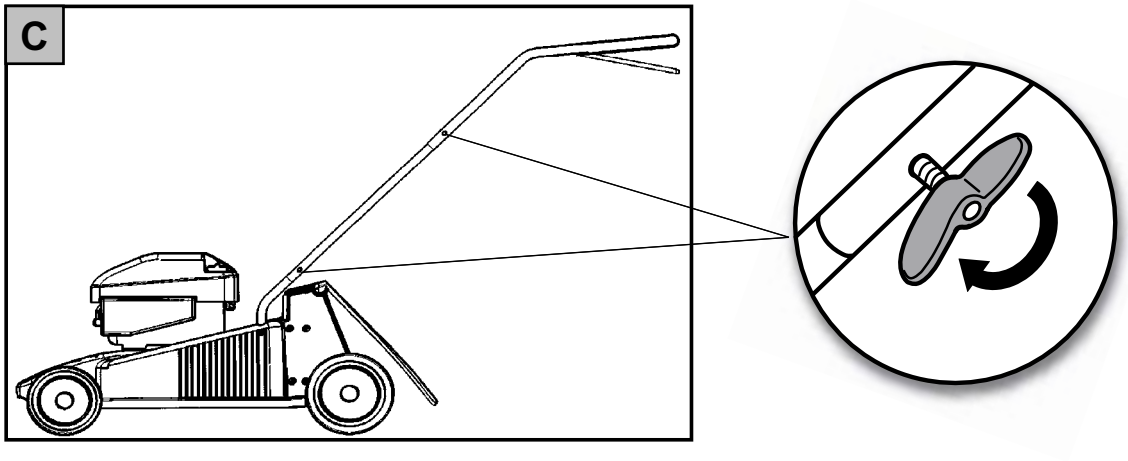
D Gebrauchsanweisung

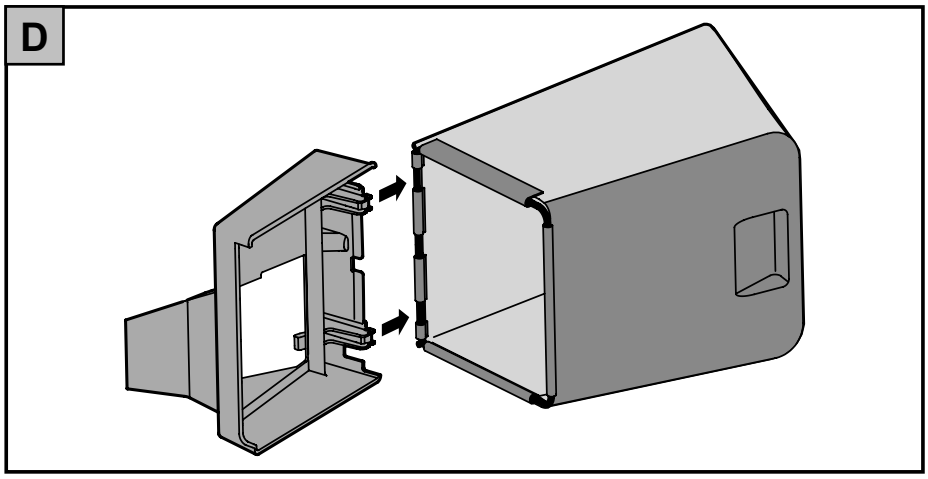
F Mode d'emploi

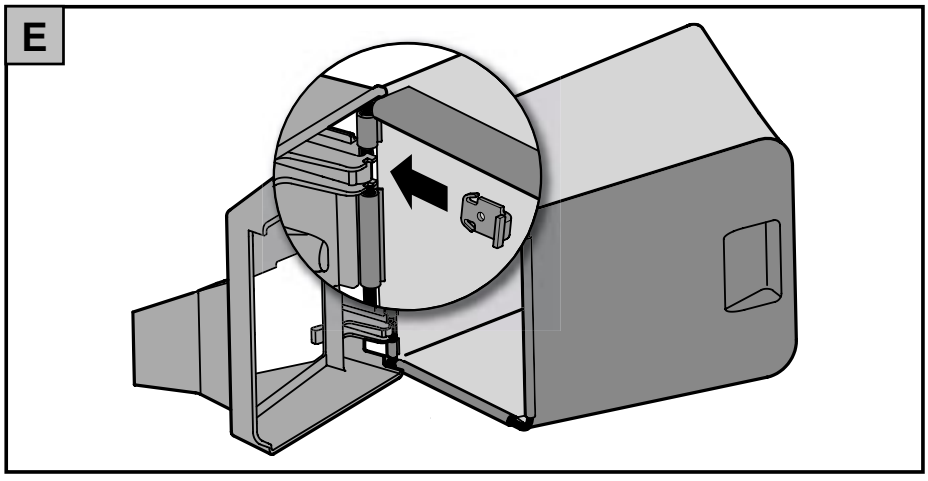
NL Gebruiksaanwijzing


A

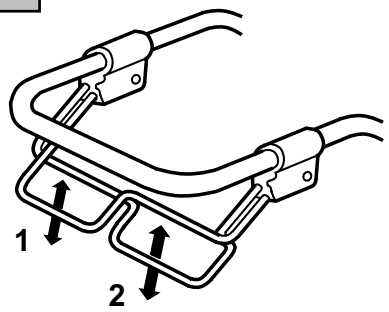

B


C

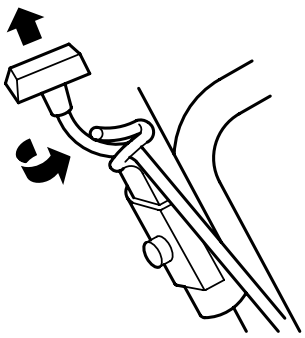

D


E

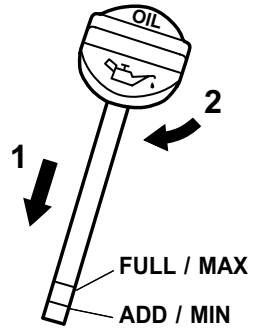
F



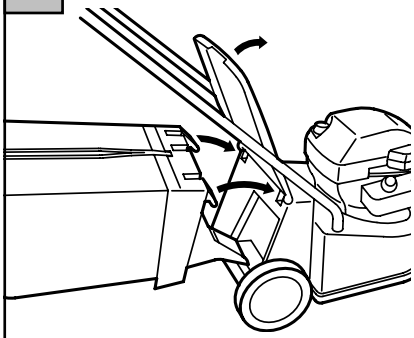
G



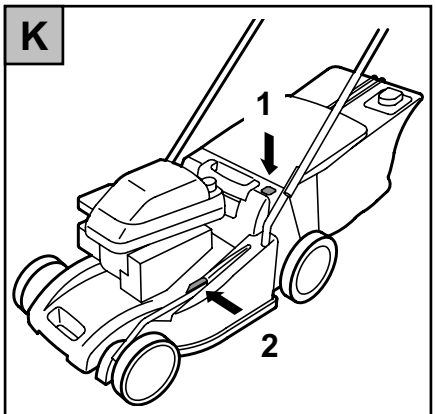
H



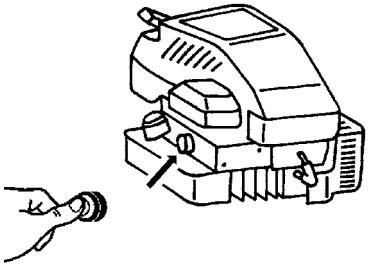
J



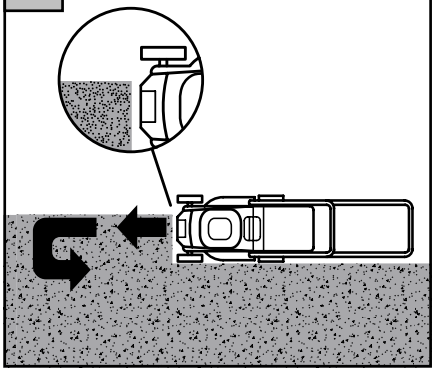
K



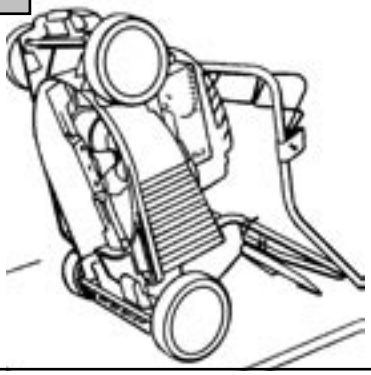
L



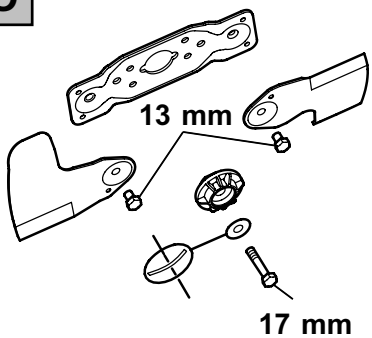
M



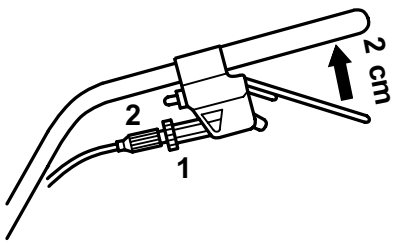
N



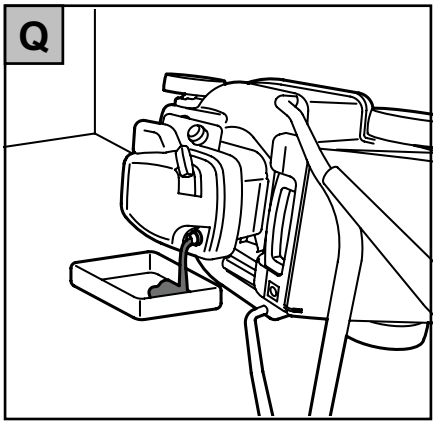
O



P



Q



HB Campus 46 BA

D

1 Antriebsbügel
2 Startergriff
3 Griffbefestigung
4 Grasfangsack
5 Schutzklappe
6 Benzineinfüllstutzen
7 Primer
8 Luftfilter
9 Sicherheitsbügel
10 Öleinfüllstutzen
11 Schnitthöheneinstellung
12 Schnitthöhenanzeige

F

1 Etrier du mécanisme d'entrainement
2 Poignée de starter
3 Fixation du guidon
4 Bac de ramassage
5 Clapet de sécurité
6 Bouchon du réservoir
7 Démarreur
8 Pré-filtre
9 Etrier de sécurité
10 Remplissage d'huile
11 Reglage de la hauteur de coupe
12 Croquis de la hauteur de coupe

NL

1 Aandrijving
2 Startkoord
3 Duwboombefestiging
4 Grasvangzak
5 Achterklep
6 Tankdop
7 Shook
8 Luchtfilter
9 Veiligheidsbeugel
10 Olie vulopening
11 Maaihoogte instelling
12 Maaihoogte aanduiding

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts

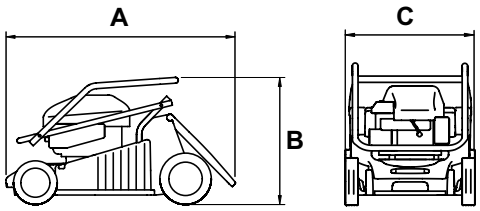
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum. Beachten Sie die Hinweise, Erläuterungen und Vorschriften.

Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Die Ausstattungsmerkmale im Überblick

- zentrale Schnitthöheneinstellung
- Klappgriff für platzsparende Aufbewahrung und einfachen Transport
- Messerbalken mit Wechselklingen
- kugelgelagerte Komfort-Räder
- leicht zu leerender, geräumiger Fangsack
- hochwertige Materialien, ausgezeichnete Verarbeitung und attraktives Design
- Ready-to-use: von 0 auf Mähen in 30 Sekunden

Technische Daten



Änderungen aus technischen Gründen vorbehalten.

D Lärmmessung am Ohr der Bedienungsperson erfolgte in Anlehnung an EN 836.

E Schwingungen gemessen am Führungsholm, mit Bedienperson nach EN 1033 und EN 836. Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise:

	HB Campus 46 BA
Typ	4605 ...
A	96 cm
B	42 cm
C	51 cm
D	LP dB (A): 84
E	a_{hw}: 4 m/s²
Schnittbreite	46 cm
Radantrieb	1-Gang / 3,5 km/h
Fangsackvolumen	55 l
Gewicht	29 kg

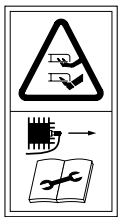
Motor	**Briggs & Stratton**
Leistung	2,4 kW / 3,3 PS
Hubraum	158 ccm
Zündkerze	Champion RJ 19 LM
Tankinhalt	0,9 l
Öl	0,6 l / HD SAE 30

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Symbole

Warnung!
Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!

Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vorsicht!
Scharfe Schneidmesser - vor Wartung Zündkerzenstecker ziehen.

Allgemeine Hinweise

Dieser Rasenmäher ist für die Pflege von Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher **nicht** eingesetzt werden:

- zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern
- zum Schneiden von Rankgewächsen
- zur Rasenpflege auf Dachbepflanzungen
- in Balkonkästen
- zum Reinigen von Gehwegen (Absaugen – Fortblasen – Schneeräumen)
- zum Häckseln und Zerkleinern von Baum- und Heckenschnitt
- als Zugmaschine (bei Antriebsmähern) für Rasenkehrgeräte, Streuwagen, Anhänger – z.B. zum Mitfahren – Transportieren von Schnittgut, außer im dafür vorgesehenen Grasfangkorb.

- Mähen Sie niemals wenn Personen, besonders Kinder und Tiere, in der Nähe sind.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder mit entsprechender künstlicher Beleuchtung.

Vor dem Mähen

- Mähen Sie nie, ohne festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nie barfuß oder in leichten Sandalen.
- Bringen Sie den mitgelieferten Prallschutz bzw. die Fangeinrichtung an. Achten Sie auf festen Sitz. Die Benutzung ohne oder beschädigter Schutzeinrichtungen ist verboten.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weg-geschleudert werden können.
- Kontrollieren Sie das Arbeitswerkzeug auf festen Sitz der Befestigungsteile, Beschädigung oder starke Abnutzung.
- Beim Austausch Einbauhinweise beachten.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Geräte mit Viertakt-Motor müssen vor erster Inbetriebnahme mit Motorenöl versehen werden (siehe „Öl einfüllen“).
- Vor jedem Mähen Ölstand kontrollieren.

WARNUNG – Benzin ist hochgradig entflammbar!

- Bewahren Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.
- Nur im Freien tanken.
- Nicht rauchen, kein offenes Feuer.
- Vor dem Starten des Motors Kraftstoff (NORMALBENZIN) einfüllen.
- Tankdeckel immer fest verschließen.
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden, bevor das Gerät von der benzinverschmutzten Stelle entfernt worden ist. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsteile und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsteile nur satzweise ausgetauscht werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist der Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.
- Kontrollieren Sie Anschlüsse von Benzinleitungen, Luftfilter usw. auf festen Sitz.

Beim Start

- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Hände und Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie das Schneidwerkzeug und den Antrieb aus.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Starten Sie den Mäher auf ebener Fläche, nicht im hohen Gras.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.

Beim Mähen

- Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
- Nicht in das laufende Schneidwerkzeug fassen.
- Halten Sie den durch die Führungsholme gegebenen Sicherheits-abstand ein.
- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Abhängen. Nie laufen, ruhig vorwärtsgehen.
- Mähen Sie Abhangstellen immer quer zum Gefälle, nicht auf- und abwärts.
- Auf Abhängen ist besondere Vorsicht geboten, wenn Sie die Fahrtrichtung wechseln.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Abhängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie wenden und den Mäher zu sich heranziehen.
- Schalten Sie den Mäher ab, wenn Sie ihn kippen, leerfahren oder transportieren, z. B. von/zum Rasen oder über Wege.
- Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Bringen Sie Hände oder Füße nie in die Nähe rotierender Teile. Stellen Sie sich nicht vor die Grasauswurföffnung.
- Wenn der Rasenmäher außerhalb von Rasenflächen bewegt wird, muss das Schneidwerkzeug abgestellt werden.
- Bevor Sie den Mäher aufheben oder wegtragen, schalten Sie den Motor ab, und warten Sie, bis die Schneidwerkzeuge zum Stillstand gekommen sind.
- Achtung: Gefahr bei unsachgemäßer Handhabung der Grasfang-einrichtung.
- Wenn der Mäher eine Selbstfahreinrichtung hat, schalten Sie diese ab, bevor Sie den Motor einschalten. Motor oder Auspuff nicht während oder kurz nach dem Betreiben berühren. Heiße Teile können zu Verbrennungen führen oder schreckhafte Bewegungen provozieren, die Verletzungen zur Folge haben könnten.
- Verstellen Sie die Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.
- Öffnen Sie die Schutzklappe nie, wenn der Motor noch läuft.
- Vor dem Abnehmen der Grasfangvorrichtung: Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Nach der Entleerung Grasfangvorrichtung sorgfältig befestigen.
- Nie mit laufendem Motor über Kies fahren – Steinschlag!
- Wo möglich, mähen Sie nicht in nassem Gras.

Sicherheitshinweise

- Das Gerät abschalten und Zündkerzenstecker ziehen und warten, bis das Gerät steht, wenn z. B.:
  - Sie ein blockiertes Messer frei machen oder Verstopfung im Auswurfkanal beseitigen
  - Sie den Mäher überprüfen oder reinigen
  - Sie einen Fremdkörper getroffen haben. Überzeugen Sie sich erst, ob Mäher oder Schneidwerkzeuge beschädigt worden sind. Beseitigen Sie dann zunächst die Beschädigung.
  - der Mäher durch Unwucht stark vibriert
- Stellen Sie den Motor ab: wenn Sie den Rasenmäher verlassen, bevor Sie nachtanken.

Nach dem Arbeiten

- Beim Abstellen des Motors Gashebel auf die kleinste Stufe stellen. Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.
- Gerät nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien abkühlen lassen.
- Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Vor Verlassen des Gerätes Zündkerzenstecker und – falls vorhanden – Startschlüssel abziehen.
- Anheben des Gerätes zum Transport: Nie mit laufendem Motor – nicht mit heißem Motor – nur mit abgezogenem Kerzenstecker.
- Beim Zusammenklappen des Griffgestänges Starterseil aushängen und darauf achten, dass die Bowdenzüge nicht geknickt werden.
- Motorölwechsel stets bei leerem, geschlossenen Tank und warmem Motor durchführen.

Die Wartung

- Alle sichtbaren Befestigungsschrauben und Muttern, besonders die des Messerbalkens, regelmäßig auf festen Sitz prüfen und nachziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtung dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker und – falls vorhanden – Startschlüssel vorgenommen werden. Vor Reinigungsarbeiten und Ölwechsel Hinweis auf dem Chassis beachten!
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff, Batteriekasten und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder ausgetretenem Fett (Öl).
- Muss das Gerät bei Wartungsarbeiten gekippt werden, ist vorher der Kraftstoff vollständig aus dem Tank zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz mit einem Handfeger – nicht mit Wasser, insbesondere nicht mit Hochdruck abspritzen. Achten Sie auf saubere Kühlrippen am Zylinder und saubere Ansaugöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ab oder in der Nähe von offenen Flammen oder dort, wo ein Funke Benzingase entzünden könnte.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ACHTUNG! Messerwechsel oder Messernachschleifen immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Lösen von Teilen Unwuchtprüfung entsprechend den Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden muss.
- Tragen Sie bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten Handschuhe.
- Nur WOLF Original-Ersatzteile verwenden, sonst haben Sie keine Garantie, dass Ihr Mäher den Sicherheitsbestimmungen entspricht.

Montage

Griffbefestigung A B C

ACHTUNG! Beim Zusammenlegen oder Ausklappen des Griffgestänges dürfen die Bowdenzüge nicht gequetscht werden.

Grasfangeinrichtung montieren D E

Siehe Abbildungen.

Betrieb

Betriebszeiten

Bitte regionale Vorschriften beachten.
Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Starterseil montieren F G

1. Sicherheitsbügel (F, 1) anheben und halten.
2. Starterseil langsam bis zur Griffholm-Verbindung ziehen.
3. Startersseil in die Führung eindrehen (G).

Vor dem Zusammenklappen des Griffgestänges Seilzug wieder herausdrehen.

Motoröl einfüllen H

Vor dem Mähen bitte immer den Ölstand überprüfen.
Vor Inbetriebnahme müssen Sie 0,5 bis 0,6 l Markenöl SAE 30 bis zur Markierung "Full" am Messstab einfüllen (nicht über Markierung). Messstab gem. (1), (2) einschrauben, Ölstand kontrollieren.

Kraftstoff einfüllen

Nicht rauchen, kein offenes Feuer.
Nicht bei laufendem Motor tanken.
Bei warmem Motor keinen Kraftstoff verspritzen.
Verwenden Sie bleifreies Normalbenzin (kein Super Plus).
Benzin verschütten vermeiden.
Dämpfe nicht einatmen.

Fangsack einhängen J

Nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.
1. Heben Sie die Schutzklappe an.
2. Hängen Sie den Fangsack mit Haken in die Aussparungen im Chassis (siehe Pfeil).
3. Legen Sie die Schutzklappe auf.

Schnitthöhe einstellen K

Nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.
1. In die Griffmulde fassen und Knopf (1) niederdrücken.
2. In gewünschter Schnitthöhe einrasten lassen (2).

Schnitthöhe - Graszustand
Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen. Bei feuchtem und hohem Rasen eventuell mit höherer Schnitthöhe mähen. In der Regel stellt man eine Schnitthöhe von 4,0 cm - 5,0 cm ein.

Betrieb

Starten F G L

• Auf ebener Fläche, möglichst nicht im hohen Rasen.

Kaltstart
1. Primer am Motor (L) fest drücken (dreimal).
2. Sicherheitsbügel (F, 1) anheben und halten.
3. Startergriff (G) ziehen und wieder langsam mit der Hand zurückbringen.

Radantrieb
1. Radantrieb ein : Antriebsbügel (F, 2) anheben.
2. Radantrieb aus: Antriebsbügel (F, 2) freigeben.

Warmstart
1. Sicherheitsbügel (F, 1) anheben und halten.
2. Startergriff (G) ziehen und wieder langsam mit der Hand zurückbringen.

Motor-Stopp
Sicherheitsbügel (F, 1) freigeben.

• Springt der Motor bei kaltem Wetter nicht an, Primer drücken.
• Wenn der Motor aus Kraftstoffmangel ausgegangen ist, Kraftstoff nachfüllen und Primer fest drücken (dreimal).

Tipps zum Mähen M

• Damit keine Rasenstreifen entstehen, müssen sich die Schneidbahnen immer um einige Zentimeter überdecken.
• Wenden Sie den Mäher auf der bereits geschnittenen Rasenfläche.

Fangsack-Entleerungszeitpunkt

Der Fangsack nimmt kein Gras mehr auf, wenn hinter dem Gerät geschnittenes Gras liegenbleibt.

Achtung! Bei Verstopfungen im Mähraum vor dem Reinigungsvorgang Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Griffbefestigung

Beim Zusammenlegen oder Ausklappen des Griffgestänges dürfen die Bowdenzüge nicht gequetscht werden (Abb. A, B, C).

Wartung

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen.

Nach jedem Mähen reinigen Sie bitte den Mäher mit einem Handfeger.
Keinesfalls mit Wasser abspritzen. Den Mäher im trockenen Raum aufbewahren.

Reinigungsarbeiten und Messerwechsel N

1. Zündkerzenstecker abziehen.
2. Schnitthöhe in Höchststellung bringen.
3. Bei Reinigungsarbeiten und Messerwechsel den Mäher gem. Abbildung nach hinten kippen.

Messerwechsel O

Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen.

• Messerwechsel immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.
• Bei allen Arbeiten am Messer Schutzhandschuhe tragen.
• Messerklingen nur paarweise auswechseln.

Hinweis für Fachwerkstatt:
Anzugsmoment der Schrauben: SW 17 mm = 38-42 Nm / SW 13 mm = 16-20 Nm

Einstellung des Kupplungsbowdenzuges F P

1. Antriebsbügel (F, 2) ca. 2 cm anheben und halten.
2. Kontermutter (P, 1) lösen.
3. Einstellschraube (P, 2) soweit nach links drehen, dass die Antriebsräder beim Rückwärtsziehen des Mähers blockieren.
4. Kontermutter (P, 1) wieder fest anziehen.

Motorenölwechsel Q

stets bei warmem Motor und leerem Tank.
Erstmals nach 5 Betriebsstunden. Danach alle 25 Betriebsstunden, spätestens am Ende der Mähsaison. Beim Einsatz unter schweren bzw. staubigen Bedingungen häufiger. Öleinfüllstutzen öffnen, Mäher langsam zur Seite neigen und Öl herauslaufen lassen. Altöl gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Motoröl einfüllen H.

Zündkerze reinigen

Verschmutzte Zündkerzen vermindern die Motorleistung. Zündkerze reinigen und auf richtigen Elektrodenabstand prüfen (0,76 mm).

Luftfilter reinigen

Siehe Betriebsanleitung des Motorenherstellers (beiliegend).

Lagerung im Winter

• Tank entleeren.
• Vergaser entleeren:
  - dazu Motor starten und laufen lassen, bis er von selbst stehen bleibt.
• Öl wechseln.
• Rasenmäher gründlich reinigen.
• Motor konservieren wie folgt:
  - Zündkerze herausdrehen, 1 Essl. Motoröl in die Zündkerzenöffnung einfüllen.
  - Starterseil langsam durchziehen (Ölverteilung im Zylinder). Zündkerze einschrauben, Zündkerzenstecker nicht aufsetzen.
• Rasenmäher kühl und trocken lagern.

Wir empfehlen: Lassen Sie Ihren Rasenmäher im Herbst von einer WOLF Service-Werkstatt nachsehen.

Beseitigung von Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe (X) durch: WOLF Service-Werkstatt	Abhilfe (X) durch: Selbst
Motor springt nicht an oder hat keine Leistung	• Zu wenig Kraftstoff im Tank	---	X
	• Kerzenstecker nicht auf der Zündkerze	---	X
	• Zündkerze ohne Funktion	---	X
	• Luftfilter verschmutzt bzw. verölt	---	X
	• Messerbefestigungsschraube lose	X	---
Unregelmäßiges Schnittbild	• Nicht angepasste Schnitthöhe	---	X
	• Messer stumpf	X	---
	• Windkanal / Fangsack verstopft	---	X
Antrieb schaltet nicht ein	• Kupplungsbowdenzug verstellt	---	X

Im Zweifelsfall immer eine WOLF Service-Werkstatt aufsuchen.
Achtung, Mäher vor jeder Prüfung oder Arbeiten am Messer abstellen, und Zündkerzenstecker abziehen.

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Grasfangsack kpl.	4620 020
Messerbalken kpl. (Vi 46 W)	4601 094
Messerklingen (Vi WM, 2 Stck.)	4350 040
Motoröl 0,6 l HD SAE 30 (VO 4T)	4180 091

Bezeichnung	Bestellnummer
Zündkerze (Champion RJ 19 LM)	2058 305
Luftfilter	2056 305
Mulchkit	4611 075

Lieferung über Ihren Händler.

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 24 Monaten vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 24monatigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.
- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker.
Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch. Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:

(A) WOLF-Garten Austria Ges.m.b.H
Businesspark Wien Süd, Campus 21
Liebermannstraße F02-402
2345 Brunn am Gebirge
Tel.: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 30
Fax: ++ 43 (1) - 8 66 70 - 2 25 40
E-mail: info@at.WOLF-Garten.com

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen
Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(D) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse WOLF

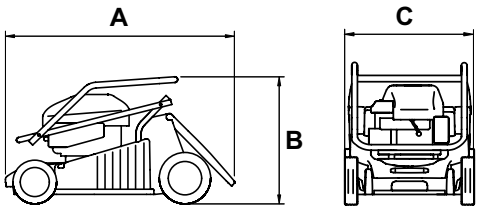
Lisez soigneusement la notice d'utilisation et familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la tondeuse. L'utilisateur est responsabledes accidents causés aux tiers ou à leur propriété. Observez les indications, explications et prescriptions.

Ne jamais laisser des enfants ou autres personnes n'ayant pas lu la notice d'utilisation utiliser la tondeuse. L'utilisation de cet appareil est interdit tout adolescent de moins de 16 ans. Respecter la réglementation locale concernant l'âge minimum d'utilisation de cet appareil.

Récapitulatif des caractéristiques

- Réglage central de la hauteur de coupe
- Poignée rabattable pour gagner de la place au rangement et pour simplifier le transport
- Porte-lames avec lames qui se changent
- Roues de confort montées sur roulement à billes
- Grand sac de ramassage
- Matériaux de haute qualité, excellent travail de fabrication et beau design
- Prêt à tondre en 30 secondes

Donnés techniques



Droit de modifications techniques réservés.

D Mesurage du bruit au niveau de l'oreille de l'opérateur selon EN 836.

E Mesurage des vibrations au guidon tenu par un opérateur selon EN 1033, EN 836.
L'accélération pondérée normale est de:

	HB Campus 46 BA
Type	4605 ...
A	96 cm
B	42 cm
C	51 cm
D	LP dB (A): 84
E	a_{hw}: 4 m/s²
Largeur de coup	46 cm
Entraînement des roues	1-Gang / 3,5 km/h
Sac de ramassage	55 l
Poids	29 kg

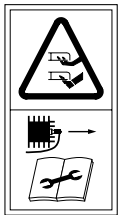
Moteur	**Briggs & Stratton**
Puissance	2,4 kW / 3,3 PS
Cylindré	158 ccm
Bougie d'allumage	Champion RJ 19 LM
Cap réservoir	0,9 l
Huile	0,6 l / HD SAE 30

Consignes de sécurité

Signification des symboles

Attention!
Avant utilisation lire la notice d'emploi!

Tenir les tiers à l'ecart de la zone dangereuse!



Attention : Lames tranchantes - déconnectez la bougie avant toute intervention.

Généralités

Cette tondeuse est destinée la tonte de gazon et de surfaces de gazon de particuliers. Afin d'éviter toute blessure de l'utilisateur, il est strictement interdit d'utiliser la tondeuse pour les opérations suivantes:

- pour la taille de buissons, de haies et d'arbustes,
- pour la coupe de plantes grimpantes, la tonte de jardins suspendus, dans les jardinières,
- pour le déblayage d'allées (aspiration, soufflage et déblayage de neige),
- pour le broyage et le hachage d'arbres et de haies,
- comme tracteur (tondeuse-tracteur) avec des appareils de ramassage d'herbe, des sableuses, des remorques (comme par ex. la traction et le transport de bois), sauf en cas d'utilisation avec le panier de ramassage d'herbe prévu cet effet.

· Ne jamais commencer tondre lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants et des Ani maux, se trouvent proximité.
· Ne tondre qu' la lumière du jour ou luminosité artificielle équivalente.

Avant de tondre

· Ne jamais tondre sans chaussures fermées et pantalon. Ne jamais tondre pieds nus ou en sandalettes.
· Mettre en place le dispositif anti-chocs ou le bac de ramassage. S'assurer d'un positionnement correct.
· Toute utilisation sans dispositif de protection ou avec un dispositif endommagé est strictement interdit. – Inspecter le terrain sur lequel vous allez utiliser la tondeuse et retirer tout objet susceptible d'être happé et projeté par la tondeuse.
· Contrôler les outils de coupe par rapport aux points suivants:
· assise correcte des pièces de fixation,
· endommagements et usure excessive,
· en cas de remplacement d'une pièce, respecter les instructions de montage.
· Contrôler régulièrement l'usure et le bon fonctionnement du dispositif de récupération de l'herbe.
· Faire le plein d'huile moteur des appareils équipés de moteur quatre-temps avant chaque première mise en service (voir la rubrique „Remplissage d'huile»).
· Contrôler le niveau d'huile de la tondeuse avant chaque utilisation.
· **ATTENTION** – L'essence est une substance hautement inflammable!
· Ne conserver le carburant que dans des bidons prévus cet usage.
· Faire le plein uniquement en plein air.
· Ne pas fumer et ne pas tondre prés d'un feu non circonscrit.
· Avant de commencer tondre, faire le plein de carburant (avec de l'ESSENCE ORDINAIRE).
· Fermer chaque fois le bouchon du réservoir d'essence fond.
· Il est interdit de refaire le plein ou d'ouvrir le bouchon du réservoir d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque la tondeuse est chaude.
· Il est interdit d'essayer de mettre la tondeuse en marche lorsque de l'essence a débordé. Vous devez d'abord éponger l'essence et nettoyer les surfaces souillées d'essence. Il est préférable d'éviter de démarrer la tondeuse tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
· Remplacer tout silencieux défectueux.
· Avant chaque utilisation de la tondeuse, vérifier l'usure ou l'endommagement des outils de coupe, des boulons de fixation et de l'unité de coupe dans son ensemble. Afin d'éviter tout déséquilibre, vous devez remplacer les outils de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés par jeu complet uniquement.
· Par mesure de sécurité, remplacer complément le réservoir essence en cas d'endommagement.

Au démarrage

· Ne mettre le moteur en marche que lorsque vos mains et vos pieds sont placés une distance de sécurité raisonnable des outils de coupe.
· Avant de mettre le moteur en marche, débrayer les outils de coupe et le mode marche de la tondeuse.
· Ne pas pencher la tondeuse lorsque vous démarrez la tondeuse ou lorsque le moteur tourne, moins que cela soit absolument nécessaire pour cette opération. Dans ce cas-l, ne pencher la tondeuse jusqu' la hauteur nécessaire uniquement et soulever la tondeuse côté opposé de l'endroit o se tient l'utilisateur.
· Ne pas laisser tourner un moteur combustion dans un endroit fermé, dans lequel une accumulation de monoxyde de carbone pourrait être dangereuse.
· Démarrer la tondeuse sur une surface plane et pas dans une herbe haute.
· Ne pas démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection d'herbe.

Lors de la tonte et pour votre sécurité

· Attention danger! Les outils de coupe tournent toujours un peu après l'arrêt!
· Ne pas mettre les mains dans le caisson de coupe lorsque les éléments tournent.
· Respecter la distance de sécurité indiquée par la longueur du guidon.
· Ne mettre le moteur en marche que lorsque la distance de sécurité entre vos pieds et les outils de coupe est respectée.
· Faire attention un positionnement sans danger de la tondeuse en particulier sur les terrains en pente. Ne jamais courir et avancer tranquillement avec la tondeuse.
· Si votre tondeuse est équipée de roues, toujours tondre les terrains en pente de manière oblique par rapport la pente et jamais en parallèle.
· Sur les terrains en pentes, faire particulièrement attention lorsque vous désirez changer de direction.
· Ne jamais essayer de tondre sur des terrains trop inclinés.
· Etre particulièrement prudent lorsque vous tournez et tirez la tondeuse vers vous.
· Eteignez la tondeuse lorsque vous voulez la pencher, lorsque vous la déplacez sans tondre ou lorsque vous voulez la transporter d'un endroit un autre, par ex. pour l'emmener sur ou hors du gazon ou lorsque vous roulez dans une allée.
· Ne jamais utiliser la tondeuse en cas de dispositif ou de grille de protection endommagé ou lorsque ces dispositifs ne sont pas installés, par ex. la tôle de protection ou le dispositif de récupération de l'herbe.
· Ne pas modifier le réglage du régulateur du moteur ou ne pas augmenter le régime du moteur.
· Ne pas mettre les mains ou les pieds près des éléments tournants. Ne pas se placer devant l'ouverture de dégagement de l'herbe.
· Lorsque vous désirez déplacer la tondeuse sur des surfaces non gazonnées, mettre les outils de coupe l'arrêt.
· Avant de soulever la tondeuse ou lorsque vous voulez la déplacer, mettre le moteur l'arrêt et attendre l'arrêt complet des outils de coupe.
· Ne modifier la hauteur de coupe des couteaux que lorsque le moteur et les outils de coupe sont arrêtés.

Consignes de sécurité

- Ne jamais ouvrir le cache de protection lorsque le moteur tourne.
- Avant de retirer le dispositif de récupération d'herbe : Arrêter le moteur et attendre l'arrêt complet des outils de coupe.
- Après avoir vider le bac de ramassage, le fixer nouveau avec soin.
- Ne jamais rouler avec la tondeuse, moteur en route, sur des cailloux – danger de jet de pierres !
- Eviter, dans la mesure du possible, de tondre du gazon mouillé.
- Arrêter la tondeuse, retirer la cosse de bougie et attendre l'arrêt complet de l'appareil, lorsque par ex.:
  - vous désirez dégager un couteau bloqué ou débourrer le canal d'éjection.
  - vous désirez contrôler ou nettoyer la tondeuse.
  - vous avez heurté un corps étranger avec la tondeuse. Vérifier dans un premier temps que la tondeuse ou les outils de coupe ne sont pas endommagés. Puis, réparer les dommages.
  - Si la tondeuse est mal équilibrée et qu'elle vibre trop, alors arrêter immédiatement la tondeuse et chercher les causes.
- Attention, il y a un risque de blessures en cas de mauvaise manipulation du bac de ramassage
- Si la tondeuse est équipée d'un dispositif d'auto traction, désactiver ce dispositif avant de mettre nouveau le moteur en marche. Ne pas toucher avec les mains le moteur ou le pot d'échappement de
- la tondeuse pendant ou peu après le fonctionnement de la tondeuse. Des éléments très chauds peuvent en effet provoquer des brûlures ou des mouvements désordonnés présentant des risques de blessures.
- Arrêter le moteur: – lorsque vous vous éloignez de la tondeuse, – avant de refaire le plein.

Après le travail avec la tondeuse

- Lorsque vous arrêtez le moteur, refermer le papillon de commande. Si le moteur est équipé d'un robinet d'alimentation d'essence, le refermer après utilisation de la tondeuse.
- Ne pas ranger la tondeuse dans un endroit fermé aussitôt après le travail mais la laisser refroidir en plein air.
- Ne jamais conserver la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir dans un endroit o des émanations d'essence pourraient entrer en contact avec une source de feu.
- Avant de s'éloigner de la tondeuse après remisage, retirer la cosse de bougie et, s'il y en a une, la clé de contact.
- Levage de la tondeuse pour le transport:
- uniquement lorsque le moteur est l'arrêt – moteur refroidi et cosse de bougie débranchée.
- Lors du pliage du guidon de la tondeuse, décrocher le câble de démarrage et prendre soin de ne pas plier les câbles Bowden.
- Toujours vidanger l'huile du moteur: le réservoir d'essence vide, le bouchon refermé et le moteur chaud.

L'entretien

- Vérifier régulièrement l'assise de toutes les vis de fixation et de tous les écrous visibles, en particulier ceux des couteaux et les revisser.
- Tout travail d'entretien et de nettoyage sur la tondeuse, de mme que le retrait du dispositif de protection, doivent être effectués uniquement le moteur l'arrêt, la cosse de bougie démontée et, s'il y en a une, la clé de contact retirée. En cas de nettoyage et vidange de la tondeuse, respecter les instructions indiquées sur le châssis!
- Veiller ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien vissés et que la tondeuse soit en bon état de fonctionnement.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veiller garder propre le moteur, le pot d'échappement, la batterie et la zone proximité du réservoir d'essence (sans herbes, sans feuilles, ou tâches de graisse ou d'huile).
- Si pour des raisons d'entretien, vous devez pencher la tondeuse, vider entièrement le réservoir d'essence de son contenu.
- Nettoyer la tondeuse après chaque utilisation avec une balayette – sans eau, et encore moins avec un appareil haute pression. Veiller ce que les fentes de refroidissement de la tondeuse au niveau du cylindre et que les orifices d'aspiration restent propre.
- Ne pas remiser la tondeuse dans un endroit humide ou proximité d'une source de feu ou dans un endroit o des étincelles pourraient enflammer des émanations d'essence.
- Si vous devez vider le réservoir d'essence, le faire l'air libre. Veiller ne pas renverser d'essence.
- Par mesure de sécurité, remplacer les pièces usées ou défectueuses.
- ATTENTION ! Faire remplacer et affûter les couteaux par un atelier spécialisé car après desserrage de certaines pièces, un contrôle d'équilibrage aux normes de sécurité est obligatoire.
- Porter des gants lors de travaux de nettoyage et d'entretien.
- N'utiliser que des pièces de rechange WOLF; dans le cas contraire, votre tondeuse risque de ne plus répondre aux normes de sécurité en vigueur.

Montage

Fixation du guidon A B C

ATTENTION! En pliant ou dépliant le guidon de la tondeuse attention à ne pas écraser le câble.

Monter le dispositif de ramassage de l'herbe D E

Voir illustrations.

Fonctionnement

Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la lloi nationale.

Montage de la corde de démarrage F G

Soulever l'étrier de sécurité (F, 1) et le retenir dans cette position. Tirer lentement la corde de démarrage le long du guidon et entrer la corde dans le guide en tournant (G).

Avant de plier le guidon enlever la corde de démarrage du a guide.

Faire de plein d'huile H

Vérifiez systématiquement le niveau d'huile avant d'utiliser la tondeuse.
Avant la mise en marche du moteur, faire le plein du carter avec 0,5 à o,6 lìtre d'huile de marque SAE 30. L'huile doit arriver: soit au repère "Full", soit au bord supérieur de l'orifice de remplissage. (Ne pas dépasser le repère.) Vissez la jauge de niveau comme indiqué sur la fig. (1) (2), contrôlez le niveau d'huile.

Fonctionnement

Faire le plein

Nes pas fumer, ni près d'un feu ouvert.
Ne faites pas le plein lorsque le moteur tourne et faites attention quand le moteur est chaud.
Utilisez de l' "Essence à faible degré d'octane (pas de Super Plus).
Eviter de renverser de l'essence.
Ne pas respirer les vapeurs.

Accrocher le bac de ramassage J

Uniquement après arrêt du moteur et de la lame.

1. Soulever le capot.
2. Accrocher le bac de ramassage en insérant les crochets dans les orifices du châssis (voir flčche).
3. Rabattre le capot.

Réglage de hauteur de coupe K

Uniquement après arrêt du moteur et de la lame.

Passez les doigts dans la poignée et appuyez. sur le bouton avec le pouce. Placez le châssis sur la hauteur désirée et relâchez pour enclencher celle-ci.
Hauteur de coupe – état de la pelouse
Tondez de préférence lorsque l'herbe est sèche. Tondez l'herbe humide ou mouillée à une hauteur plus élevée. En principe l'hauteur de coupe est de 4,0 cm - 5,0 cm.

Démarrer F G L

• Sur une surface plane. Si possible, éviter l'herbe haute.

Démarrage à froid
1. Appuyer fermement (trois fois) sur le dispositif d'amorçage du moteur (L).
2. Relever et maintenir l'étrier de sécurité (F, 1).
3. Tirer la poignée de démarrage (G) et la ramener lentement avec la main.

Entraînement des roues
1. Entraînement des roues ON : Relever l'étrier d'entraînement (F, 2).
2. Entraînement des roues OFF : Débloquer l'étrier d'entraînement (F, 2).

Démarrage à chaud
1. Relever et maintenir l'étrier de sécurité (F, 1).
2. Tirer la poignée de démarrage (G) et la ramener lentement avec la main.

Arrêt du moteur
Débloquer l'étrier de sécurité (F, 1).
- Si, par temps froid, le moteur ne démarre pas, appuyer sur le dispositif d'amorçage du moteur.
- Si le moteur s'est arrêté pour cause de manque de carburant, il faut remettre du carburant et appuyer fermement sur le dispositif d'amorçage du moteur (trois fois).

Conseils pour tondre M

- Pour éviter que n'apparaisse un effet de rayures, il faut que les passages successifs de la tondeuse se chevauchent de quelques centimètres.
- Il faut toujours tourner la tondeuse sur la partie déjà tondue.

Indication pour vider le bac récolteur

Le bac récolteur est plein lorsque l'herbe coupée se pose derrière la tondeuse.

Avant d'y procéder, retirer la fiche de la prise de courant.

Fixation du guidon

En pliant ou dé-pliant le guidon de la tondeuse attention à ne pas écraser le câble (fig. A, B, C).

Entretien

Toujours retirer le capuchon de bougie et la clef de contact au préalable

Nettoyer la tondeuse avec une brosse ou un chiffon après chaque tonte.
Ne jamais nettoyer la tondeuse au jet d'au. Remiser la tondeuse dans un endroit sec.

Aiguiser et remplacer les lames N

1. Retirer la cosse de la bougie d'allumage
2. Régler la hauteur de coupe à sa position la plus haute
3. Pour nettoyer et remplacer les lames, basculer la tondeuse vers l'arrière conformément à l'illustration.

Affûtage et remplacement du couteau O

Toujours retirer le capuchon de bougie et la clef de contact au préalable.
- En cas de travaux sur le couteau, porter des gants de protection, retirer la clé de contact et l'embout de fil de bougie.
- Un porte-couteaux abîme doit également tre remplacé immédiatement.
- Faites toujours pratiquer le changement de lamer par un atelier professionnel.

Indication pour les ateliers spécialisés: couple de serrage du boulon:
17 mm calibre de clé à écrous = 38-42 Nm / 13 mm calibre de clé à écrous = 16-20 Nm

Réglage du câble Bowden d'accouplement F P

1. Relever et maintenir l'étrier d'entraînement (F, 2) sur environ 2 cm.
2. Dévisser le contre-écrou (P, 1).
3. Tourner la vis de réglage (P, 2) vers la gauche jusqu'à ce que les roues motrices se bloquent lorsque la tondeuse est tirée vers l'arrière.
4. Revisser le contre-écrou (P, 1).

Vidange de l'huile moteur Q

doit toujours être faite quand le moteur est chaud et le réservoir vide.
Première vidange après 5 heures de travail. Ensuite toutes les 25 heures de travail, au plus tard à la fin de la saison de tonte.
Dans des conditions de travail dures, par exemple sur terrain poussiéreux, vidanger plus souvent. Ouvrir l'orifice de remplissage d'huile, pencher lentement la tondeuse sur le côté et laisser couler l'huile.

Faire de plein d'huile H.

Nettoyage de la bougie

L'encrassement de la bougie réduit le rendement du moteur. Nettoyer de temps à autre la bougie et régler l'écartement des électrodes (0,76 mm).

Nettoyer le filtre à air

Se reporter à la notice d'utilisation du fabricant du moteur (ci-jointe).

Entretien

Remiser pedant l'hiver

- Vider le réservoir.
  - Vider le carburateur en mettant la tondeuse en marche et en la laissant tourner jusqu'à ce qu'elle s'arrête d'ellemême.
- Nettoyer la tondeuse à fond.
- Changer l'huile pour un moteur 4-temps.
- Conserver le moteur comme suit:
  - dévisser la bougie, verser une cuillère à soupe d'huile moteur dans l'orifice de celle-ci.
  - tirer lentement la corde de starter à fond (répartition de l'huile dans le cylindre), revisser la bougie, ne pas replacer le capuchon de bougie.
  - tirer la corde de starter jusqu'à ce que l'on sente une résistance.
- Remiser la tondeuse dans un endroit frais et sec.

Nous recommandos: Faire réviser la tondeuse dès l'automne par une station-service WOLF agréée.

Comment remédier aux pannes

		Mesures ŕ prendre (X) par :	
Dysfonctionnements	**Causes possibles**	**L'atelier de service aprčs-vente WOLF**	**L'utilisateur**
Le moteur ne démarre pas ou manque de puissance	• Il n'y a pas assez de carburant dans le réservoir	---	X
	• La cosse de la bougie n'est pas en contact avec la	---	X
	• bougie d'allumage	---	X
	• La bougie d'allumage est défectueuse	---	X
	• Le filtre ŕ air est encrassé ou plein d'huile	---	X
	• La vis de la lame est desserrée	X	--
La coupe est irréguličre	• Hauteur de coupe non adaptée	---	X
	• La lame est émoussée	X	---
	• Le canal d'éjection et/ou le bac de ramassage sont obstrués	---	X
L'entraînement ne réagit pas	• Le câble Bowden d'embrayage est mal réglé	---	X

En cas de doute, consulter toujours l'atelier de service aprés-vente WOLF. Attention, arręter la tondeuse avant tout contrôle, tout nettoyage et tous travaux sur la lame et débrancher la cosse de la bougie d'allumage.

Pièces de rechange

Dénomination	Références
Sac de ramassage	4620 020
Lame de rechange (Vi 46 W)	4601 094
Lame (Vi WM, 2 morceau)	4350 040
Huile moteur 0,6 l HD SAE 30 (VO 4T)	4180 091

Dénomination	Références
Bougie d'allumage (Champion RJ 19 LM)	2058 305
Filtre à air	2056 305
Mulchkit	4611 075

Fourni(e) par le revendeur spécialisé.

Conditions de la garantie

La carte de garantie remplie par les vendeurs ou le justificatif d'achat doivent être conservés avec soin.
La société Wolf-Garten fournit une garantie selon l'état actuel de la technique et l'objectif d'utilisation / le domaine d'application pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat. Les droits légaux du consommateur final ne sont pas entravés par les directives suivantes en matière de garantie.
Conditions préalables à l'application de la garantie de 24 mois:
- Utilisation de l'appareil exclusivement à usage privé.

Dans le secteur professionnel ou pour les sociétés de location, la garantie est de 12 mois.
- Manipulation réglementaire et respect de toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi, qui fait partie de nos conditions de garantie.
- Respect de la périodicité prescrite pour la maintenance.
- Pas de modification arbitraire de la construction.
- Montage de pièces détachées / accessoires WOLF originaux.
- Présentation de la carte de garantie remplie et/ou de la preuve d'achat.

La garantie ne s'applique pas à l'usure normale des dents ni aux pičces de fixation de ces dents telles que les disques de friction, les courroies trapézoïdales / dentées, les roues/pneus, le(s) filtre(s) à air, les bougies /cosses d'allumage. En cas de réparation arbitraire, tout droit à la garantie est automatiquement supprimé. Les défauts et les imperfections dont les causes sont attribuées à un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés exclusivement par nos ateliers partenaires (le vendeur a droit aux améliorations) situés près de chez vous ou le fabricant s'il est plus proche. Les droits dépassant les limites de la garantie sont exclus. Un droit à une livraison compensatrice n'existe pas. Les dommages éventuels survenus pendant le transport ne doivent pas être communiqués à notre société mais au transporteur concerné pour conserver les droits à indemnité envers cette entreprise.

Les prestations de garantie seront exécutées par nos ateliers agréés ou chez:

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine
Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(CH) WOLF-Garten Schweiz AG
Nordringstraße 16
4702 Oensingen
Tel.: ++ 41 (62) - 3 88 04 50
Fax: ++ 41 (62) - 3 88 04 60

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw WOLF-Garten gazonmaaier

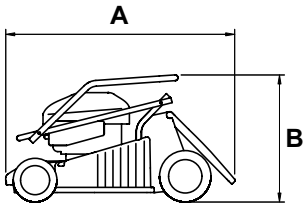
Lees het instructieboekje aandachtig door en stelt u zich op de hoogte van de bedieningsorganen en het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiker is aansprakelijk voor ongevallen met andere personen en voor schade aan hun eigendommen. Neem de aanwijzingen, voorschriften en de verklarende teksten in acht.

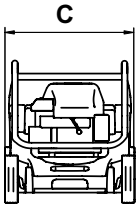
Kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen de gazonmaaier nooit gebruiken.
Voor kinderen onder de zestien is het gebruik van het apparaat verboden.

Typische kenmerken in het kort

- centrale instelling van de maaihoogte
- inklapbare duwboom voor ruimtebesparend opbergen en eenvoudig vervoeren
- messenbalk met verwisselbare messen
- kogelgelagerde comfort wielen
- makkellijk te legen, ruime opvangzak
- hoogwaardig materiaal, uitstekende verwerking en attractief design
- Ready-to-use: van 0 tot maaien in 30 seconden

Technische gegevens





Veranderingen an technische aanpassingen voorbehouden.

C Lawaaimeting aan het oor van de bedienende persoon werd uitgevoerd overeenkomstig EN 836.

D Trillingen gemeten aan de duwboom, met bedienende persoon, conform EN 1033, EN 836. De gemiddelde gewogen versnelling is:

	HB Campus 46 BA
Type	4605 ...
A	96 cm
B	42 cm
C	51 cm
D	LP dB (A): 84
E	a_{hw}: 4 m/s²
Maaibreedte	46 cm
Wielaandrijving	1-Gang / 3,5 km/h
Opvangzack	55 l
Gewicht	29 kg

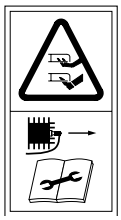
Motor	**Briggs & Stratton**
Vermogen	2,4 kW / 3,3 PS
Cilinderinhoud	158 ccm
Bougie	Champion RJ 19 LM
Tankinhoud	0,9 l
Olie	0,6 l / HD SAE 30

Veiligheidsvoorschriften

Betekenis van de symbolen

Opgelet!
Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!

Anderen buiten de gevarenzone houden!



Let op ! Messen zijn scherp - Voor onderhoud eerst stekker van bougie loskoppelen.

Algemene aanwijzingen

Deze gazonmaaier is bedoeld voor het onderhoud van gazonnen van particulieren. Vanwege de kans op persoonlijk letsel mag de gazonmaaier **niet** worden gebruikt:

- voor het trimmen van bosjes, heggen en struiken
- voor het snijden van rankgewas, gazonnen op daken, in plantenbakken
- voor het reinigen van voetpaden (afzuigen – wegblazen – sneeuwruimen)
- voor het hakselen en verkleinen van boom- en hegafval
- als trekmachine (bij aandrijfmaaiers) voor gazonkeerders, strooiwagens,
- aanhangers resp. voor het meenemen/transporteren van maaiafval op een andere manier dan in de daarvoor bedoelde grasopvangzak.

· Voorschriften ter plaatse kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
· Er mag nooit worden gemaaid als anderen, vooral kinderen en dieren, in de buurt zijn.
· Alleen bij daglicht of met genoeg kunstmatige verlichting maaien.

Voor het maaien

· Nooit maaien zonder stevig schoeisel en lange kledij. Nooit op blote voeten of met open schoenen maaien.
· Meegeleverde botsbescherming resp. vangvoorziening aanbrengen. Op juiste bevestiging letten. Het is verboden om het apparaat zonder of met beschadigde beschermingsvoorzie ningen te gebruiken.
· Het terrein waarop de maaier gebruikt gaat worden moet worden gecontroleerd en alle voorwerpen die door de maaier kunnen worden meegenomen of weggeslingerd moeten worden verwijderd.
· De maaier moet worden gecontroleerd op beschadiging van bevestigingsonderdelen, beschadiging of sterke slijtage
· Ingeval van vervanging inbouwaanwijzingen in acht nemen
· De grasopvangvoorziening regelmatig op slijtage of op werking controleren.
· Apparaten met 4-taktmotor moeten voor de eerste ingebruikname van motorolie worden voorzien (zie „Olie bijvullen").
· Voor ieder begin van de maaiwerkzaamheden oliepeil controleren.
· WAARSCHUWING – Benzine is licht ontvlambaar!
· De brandstof in daarvoor bedoelde reservoirs bewaren.
· Alleen in de open lucht tanken.
· Niet roken, geen open vuur.
· Voor het starten van de motor brandstof (NORMALE BENZINE) bijvullen.
· Tank altijd goed afsluiten.
· Als de motor draait of bij een motor op bedrijfstemperatuur mag niet worden bijgetankt of mag het tankdeksel niet worden geopend.
· Als er sprake is van lekkage van benzine mag niet geprobeerd worden de motor te starten. In plaats daarvan moet de maaier worden verwijderd van de plaats waar zich de benzine bevindt. De motor mag niet worden gestart als de benzine nog niet vervluchtigd is.
· Defecte geluiddempers vervangen.
· Voor gebruik moet altijd visueel gecontroleerd worden of de messen, bevestigingsbouten en de totale maaieenheid versleten of beschadigd zijn.
· Uit veiligheidsoogpunt moet een beschadigde tankafsluiting worden vervangen.
· Aansluitingen van benzineleidingen, luchtfilters, etc.. op juiste bevestiging controleren.

Bij het starten

· Motor alleen inschakelen als uw handen en voeten zich op een veilige afstand van de messen bevinden.
· Messen en aandrijving uitschakelen voordat u de motor start.
· Bij het starten van de motor mag de gazonmaaier niet gekanteld worden. Dit geldt niet als de gazonmaaier bij de werkzaamheid moet worden opgetild. In dit geval moet de maaier zover worden gekanteld als noodzakelijk is en moet alleen de door de gebruiker gebruikte kant worden opgetild.
· De verbrandingsmotor niet in een afgesloten ruimte laten draaien, omdat er gevaarlijke koolmonoxide kan ophopen.
· Motor op een egaal oppervlak starten, niet in hoog gras.
· Motor niet starten als u voor het uitwerpkanaal staat.

Tijdens het maaien

· Pas op! Messen kunnen na uitschakeling nog blijven bewegen!
· Het draaiende Messen niet aanraken!
· De door de duwboom bepaalde veiligheidsafstand moet in acht worden genomen!
· Motor alleen inschakelen als uw voeten op een veilige afstand ten opzichte van de snijgereedschappen staan.
· Op een veilige stand letten, vooral op hellingen. Nooit rennen, rustig lopen.
· Als uw maaier van wielen is voorzien, moet de machine altijd dwars ten opzichte van de helling staan en mag nooit recht vooruit of achteruit worden gereden.
· Op hellingen moet bijzonder voorzichtig te werk worden gegaan als van rijrichting wordt veranderd.
· Niet maaien op erg steile hellingen.
· Ga erg voorzichtig te werk als u de maaier keert en naar u toetrekt.
· Maaier uitschakelen ingeval van tuimelen, leegrijden of transporteren, bijv. van/naar het gazon of over wegen.
· De gazonmaaier noot met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of roosters of zonder aangebrachte veiligheidsvoorzieningen gebruiken, bijv. botsplaten en/of grasopvangvoorzieningen.
· De afstelling van de regelaar van de motor niet veranderen of doldraaien.
· Handen en voeten nooit in de buurt van roterende onderdelen houden. Nooit voor de uitwerpopening gaan staan.
· Als de gazonmaaier niet op gazonnen wordt bewogen, moet maaier worden uitgezet.
· Voordat de maaier wordt opgetild of weggedragen, moet de motor worden uitgeschakeld en moet worden gewacht totdat de messen tot stilstand zijn gekomen.
· Maaihoogte alleen bij uitgeschakelde motor of stilstaand mes afstellen.
· Beschermingsklep nooit openen als de motor nog draait.
· Voordat de grasopvangvoorziening wordt verwijderd, moet de motor worden uitgezet en moeten de messen stilstaan.
· Na het leegmaken grasopvangvoorziening weer zorgvuldig bevestigen.
· Nooit met een draaiende motor over grind rijden – steenslag!
· Indien mogelijk nooit nat gras maaien
· Apparaat uitschakelen, bougiestekker verwijderen en wachten totdat het apparaat stilstaat, als bijv.:
  - een geblokkeerd apparaat wordt gedeblokkeerd of als een verstopping in het uitwerpkanaal wordt verwijderd.

Veiligheidsvoorschriften

- de maaier wordt gecontroleerd of gereinigd
- u een vreemd voorwerp heeft aangetroffen moet eerst worden gecontroleerd of maaier en messen beschadigd zijn. Vervolgens de beschadiging verhelpen.
- de maaier door onbalans sterke vibraties vertoont (in dit geval gelijk uitschakelen en oorzaak opzoeken).

· Pas op, gevaar bij ondeskundig gebruik van grasopvangvoorziening.
· Als de maaier een zelfrijvoorziening heeft, moet deze voorziening worden uitgeschakeld voordat de motor wordt ingeschakeld. Motor of uitlaat niet tijdens of net na gebruik van de maaier aanraken.
· Hete onderdelen kunnen tot verbrandingen leiden of schrikbewegingen veroorzaken die letsel tot gevolg kunnen hebben.
· De motor moet worden uitgezet: – als de maaier wordt weggezet, – voordat wordt getankt.

Na het maaien

· Tijdens het nadraaien van de motor moet de gasklep worden afgesloten. Indien de motor is voorzien van een benzineafsluitkraan, moet deze kraan na het maaien worden afgesloten.
· Maaier niet meteen na het uitschakelen in een afgesloten ruimte zetten, maar eerst in de open lucht laten afkoelen.
· Maaier nooit in een ruimte wegzetten waar hij met open vuur of vonken in aanraking zou kunnen komen.
· Voordat het apparaat wordt weggezet bougiestekker en – indien aanwezig – contactsleutel verwijderen.
· Apparaat voor transport optillen:
· Nooit met draaiende motor, met motor op bedrijfstemperatuur of met nog aanwezige bougiestekker.
· Tijdens het inklappen startkabel uithaken en erop letten, dat de bowdenkabels niet buigen.
· Motorolie altijd bij een lege, afgesloten tank en warme motor uitvoeren.

Onderhoud

· Alle zichtbare bevestigingsbouten en moeren, vooral die van de messenbalk, moeten regelmatig op juiste bevestiging worden gecontroleerd en worden aangehaald.
· Er mogen alleen onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan de maaier worden uitgevoerd en de beschermingsvoorziening mag alleen worden verwijderd als de motor stilstaat en de bougiestekker is verwijderd.
· Er moet worden gecontroleerd of alle moeren, pennen en bouten stevig vastzitten en het apparaat veilig gebruikt kan worden.
· Om brand te voorkomen mogen er zich geen gras, bladeren of olie in of in de buurt van de motor, uitlaat, accuhouder en de brandstoftank bevinden.
· Als het apparaat bij onderhoudswerkzaamheden moet worden gekanteld, moet de brandstof eerst uit de tank worden verwijderd.
· Het apparaat moet na elk gebruik met een handvegertje worden gereinigd. Niet met water afspuiten en in elk geval geen hogedrukspuit gebruiken. Controleren of koelribbels en aanzuigopeningen schoon zijn.
· De maaier nooit wegzetten in vochtige ruimtes, in de buurt van open vuur of daar waar een vonk de benzine zou kunnen ontsteken.
· Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet dit in de open lucht gebeuren. Let erop, dat er geen brandstof gemorst wordt.
· Uit veiligheidsoogpunt moeten versleten of beschadigde onderdelen worden vervangen.
· PAS OP! Messen altijd door een vakkundig bedrijf laten vervangen of laten slijpen, omdat na het losmaken van onderdelen volgens de veiligheidsbepalingen altijd de onbalans moet worden gecontroleerd!
· Bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd handschoenen dragen.
· Alleen originele vervangingsonderdelen van WOLF-Garten gebruiken. Anders kan niet worden gegarandeerd dat uw maaier aan de veiligheidseisen voldoet.

Montage

De bevestiging van duwboom A B C

PAS OP! Bij het in- en uitklappen van de duwboom mag de kabel niet beschadigt worden.

Grasvanginrichting monteren D E

Zie afbeeldingen.

Gebruik

Gebruikstijden

Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Startkoord monteren F G

Veiligheidsbeugel (F, 1) optillen en vasthouden. Startkoord langzaam tot de duwboomverbinding trekken en in de opening draaien (G). Voor het inklappen van den duwboom startkoord weer eruit draaien.

Het vullen motorolie H

Controleer voor het maaien altijd het oliepeil.
Voordat U de machine in gebruik neemt moet U het carter vullen met een goed merk 0,5-0,6 l olie SAE 30 tot aan de markering "Full" op het oliepeil resp. (Niet boven het merkteken.) Breng de peilstaaf aan zoals weergegeven in afb. (1) en (2) en controleer het oliepeil.

Vullen met benzine

Niet roken en geen open vuur in de direkte omgeving.
Niet met lopende motor tanken.
Bij een warme motor geen benzine morsen.

• Gebruik "octaan-arme benzine" (geen super plus).
• Geen benzine morsen.
• Dampen niet inademen.

Vangzak inhangen J

Alleen bij uitgeschakelde moter en stilstaand mes.

1. Trek de veiligheidsklep omhoog.
2. Hang de haken van de vangzak in de openingen van het chassis (zie pijl).
3. Plaats de veiligheidsklep weer terug.

Instellen van de maaihoogte K

Alleen bij uitgeschakelde moter en stilstaand mes.

Ut stelt de gewenste maaihoogte in door de knop naast de handgreep in te drukken (zie afb.).

Maaihoogte - grascondite
Maait u, indien mogelijk, bij droog weer. Daarmee wordt het grassprietje gespaard. Bij een vochtige of hoge grasmat is een hogere maaibreedte aan te bevelen. Gemiddelde maaihoogte is 4,0 cm - 5,0 cm.

Gebruik

Starten F G L

• Op een effen ondergrond, naar mogelijkheid niet in hoog gras.

Koude start

1. Shook aan de motor (L) stevig indrukken (drie keer).
2. Veiligheidsbeugel (F, 1) omhoog tillen en vast houden.
3. Aan de startergreep (G) trekken en weer langzaam handmatig terug brengen.

Wielaandrijving

1. Wielaandrijving aan: Aandrijfbeugel (F, 2) omhoog tillen.
2. Wielaandrijving uit: Aandrijfbeugel (F, 2) los laten.

Warme start

1. Veiligheidsbeugel (F, 1) omhoog tillen en vast houden.
2. Aan de startergreep (G) trekken weer langzaam handmatig terug zetten.

Motor-Stop

Veiligheidsbeugel (F, 1) los laten.

- Wanneer de motor bij koud weer niet wil starten, shook indrukken.
- Wanneer de motor uit is gevallen door brandstofgebrek, brandstof bijvullen en de shook stevig indrukken (drie keer)

Tips voor het maaien M

- Om strepen op uw gazon te voorkomen, moeten de maaivlakken elkaar altijd een paar centimeter overlappen.
- Keer de maaier op een stuk gazon dat al gemaaid is.

Het leegmaken van de grasvangzak wanneer

De grasvangzak geen gras meer opneemt en wanneer het gemaaide gras blijft liggen.

Opgepast! Bij verstopping van het windkanaal de stekker uit het stopcontact trekken voordat u het windkanaal schoonmaakt.

De bevestiging van duwboom

Bij het in- en uitklappen van de duwboom mag de kabel niet beschadigt worden (afb. A, B, C).

De verzorging

Eerst de bougiedop van de bougie trekken.

Na iedere maaibeurt moet de maaier met een handveger schoongemaakt worden.
In geen geval met water schonspuiten. De maaier in een droge ruimte opbergen.

Machine reinigen / messen vervangen N

1. Bougiestekker verwijderen
2. Maaihoogte in de hoogste stand zetten
3. Bij reinigingswerkzaamheden en bij het vervangen van het mes de maaier zoals afgebeeld naar achteren duwen.

Mes wisselen O

Eerst de bougiedop van de bougie trekken.

- Het verwisselen van messen altijd door een gespecialiseerde werksplaats laten verrichten.
- Draag handschoenen tijdens alle werk-zaamheden aan het mes, verwijder de contactsleutel en trek de bougiestekker los.
- Beschadigde mesjes moeten altijd paarsgewijs worden vervangen.

Aanwijzing voor de werkplaats: aanhaalkoppel voor de bout is: SW 17 mm = 38-42 Nm / SW 13 mm = 16-20 Nm

Instelling van de bowdenkabel aan de koppeling F P

1. Aandrijfbeugel (F, 2) ca. 2 cm omhoog tillen en vast houden.
2. Contramoer (P, 1) los draaien.
3. Instelschroef (P, 2) zover naar links draaien, dat de aandrijfwielen blokkeren wanneer de maaier naar achteren wordt getrokken.
4. Contramoer (P, 1) weer vast draaien.

Verversen mororolie Q

altijd met warme motor en lege tank.
Voor de eerste keer na 5 uur. Daarna om de 25 uur, de laatste keer aan het eind van het maaiseizoen. Bij gebruik onder zware on stoffige omstandigheden dient dit vaker te gebeuren. Olievuldop openen, de maaier langzaam naar opzij overhellen en de olie eruit laten lopen.

Het vullen van motorolie H.

Het schoonmaken van de bougie

Vuile bougies verminderen de prestatie van de motor. Bougies schoonmaken en op de juiste elektrodenafstand controleren (0,76 mm).

Luchtfilter reinigen

Zie gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant (als bijlage).

Stalling tijdens de winter

- Tank leeg laten lopen.
- Carburateur leeg laten lopen:
  - door de motor te starten en te laten lopen tot dat de motor uit zichzelf stopt.
- Maaier grondig reinigen.
- Olie verversen, viertaktmaaier
- Motor als folgt konserveren:
  - Bougie eruit draaien, 1 eetlepel motorolie in de opening laten lopen.
  - Langzaam aan startkoord trekken (olieverdeling in de cylinder). Bougie vastdraaien, bougiedop er niet opzetten.
  - Startkoord aantrekken tot u weerstand voelt
- Maaier koel en drog opslaan.

Aanbeveiling:
Laat uw maaier in de herft nakijken bij een WOLF-Garten Service Centrum.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing (X) door: WOLF-Garten Service-dienst	Oplossing (X) door: Zelf
Motor springt niet aan of heeft geen vermogen	• Te weinig brandstof in de tank	---	X
	• Bougiestekker zit niet op de bougie	---	X
	• Bougie werkt niet	---	X
	• Luchtfilter verontreinigd resp. versmeerd	---	X
	• Bevestigingsbout van de messen is los	X	---
Onregelmatig maaipatroon	• Niet aangepaste maaihoogte	---	X
	• Messen zijn stomp	X	---
	• Windkanaal / grasvangzak is verstopt	---	X
Aandrijving gaat niet aan	• Bowdenkabel van de koppeling is verzet	---	X

Neem bij twijfels altijd contact op met de servicedienst van WOLF-Garten. Attentie: schakel de maaier voor elke controle, reiniging of werkzaamheid aan de messen uit en verwijder de bougiestekker.

Reserveonderdelen

Benaming	Bestelnummer
Opvangzak kpl.	4620 020
Vervangingsmes kpl. (Vi 46 W)	4601 094
Mes (Vi WM, 2 stuk.)	4350 040
Motorolie 0,6 l HD SAE 30 (VO 4T)	4180 091

Benaming	Bestelnummer
Bougie (Champion RJ 19 LM)	2058 305
Luchfilter	2056 305
Mulchkit (Esprit 46 BA)	4611 075

Levering via een WOLF-Garten verkooppunt.

Garantievoorwaarden

Gelieve de door de verkoper ingevulde garantiekaart en het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.
Gedurende een periode van 24 maanden, te rekenen vanaf de aankoopdatum, verstrekt de firma WOLF-Garten een garantie, die met de respectievelijke stand van de techniek en met het gebruiksdoeleinde/toepassingsgebied overeenstemt. Aan de wettelijke rechten van de eindgebruiker doen de hierna volgende garantierichtlijnen geen afbreuk.
Vereiste voorwaarden voor de garantieclaim gedurende 24 maanden:
- Gebruik van het toestel uitsluitend voor privé-doeleinden.

Voor industrieel gebruik of verhuur wordt de garantie tot 6 maanden beperkt.
- Deskundige behandeling en inachtneming van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, die een bestanddeel van onze garantie-voorwaarden vormt.
- Inachtneming van de voorgeschreven tussentijden voor het onderhoud.
- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.
- Inbouw van originele WOLF reserveonderdelen/toebehoren.
- Voorlegging van de ingevulde garantiekaart en/of van het aankoopbewijs.

De garantie is niet van toepassing voor de normale slijtage van messen, mesbevestigende onderdelen zoals frictieschijven, V-riemen, tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, ontstekingskaarsen en bougiestekkers. In geval van een eigenmachtige reparatie komt iedere garantieclaim automatisch te vervallen. Fouten en gebreken, die zich voordoen en waarvan de oorzaken aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, worden uitsluitend door onze contractueel gebonden werkplaatsen in uw buurt of, indien deze dichterbij gesitueerd is, door de fabrikant verholpen. Buiten de verstrekte garantie ressorterende claims zijn uitgesloten. Een aanspraak op levering van reserveonderdelen bestaat niet. Eventueel door het transport resolterende beschadigingen dienen niet aan onze firma, doch aan de bevoegde, met het transport belaste firma te worden gerapporteerd. In het andere geval gaan de schadeclaims ten opzichte van dergelijke bedrijven immers verloren.

Werkzaamheden die onder de garantie vallen, worden uitgevoerd door onze geautoriseerde werkplaatsen of bij:

(NL) WOLF-Garten Nederland B. V.
Postbus 32
5240 AA Rosmalen
Tel.: ++ 31 (73) 5 23 58 50
Fax: ++ 31 (73) 5 21 76 14
E-mail: info@nl.WOLF-Garten.com

(B) Graham NV-SA
Zoning Industriel21
1440 Wauthier-Braine
Tel.: ++ 32 (2) - 3 67 16 11
Fax: ++ 32 (2) - 3 67 16 12
E-mail: com@graham.be

(L) WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf
Tel.: ++ 49 (27 41) - 28 15 00
Fax: ++ 49 (27 41) - 28 12 99
E-mail: info@de.WOLF-Garten.com

Notes

WOLF Garten CE

(D) *EG-Konformitätserklärung*
(F) *CE Déclaration de conformité*
(NL) *EG-Conformiteitsverklaring*

Wir / Nous / Wij

WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / déclarons que la machine / verklaren dat de machine

Rasenmäher, handgeführt mit Verbrennungsmotor
Tondeuse à conducteur à pied à moteur combustion
Grasmaaimachine, met de hand bediend met verbrandingsmotor

Typ, type, type:

4605 ...

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt:

98/37/EG, 89/336/EWG, 2000/14/EG, 2005/88/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren - La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité - Anvendte overensstemmelsesmetoder:

Anhang VI

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle - le nom et l'organisme notifé - naam en adres van de bevoegde, benoemde dienst:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach

	4605 ...
Schnittbreite - Largeur de coup - Maaibreedte	**46 cm**
Drehzahl - Régime - Toerental	**2.800 1/min.**
Repräsentativer gemessener Schallleistungspegel - le niveau de puissance acoustique mesuré représentatif - representatief gemeten geluidsoverdrachtniveau	**95 dB (A)**
Garantierter Schallleistungspegel - le niveau de puissance acoustique garanti - gewaarborgd geluidsoverdrachtniveau	**96 dB (A)**

Betzdorf, den 02.01.2007 **J. Hörmann (Geschäftsführung)** **Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)**

WOLF Garten

www.WOLF-Garten.com

Teil-Nr. 0054 532 - TB